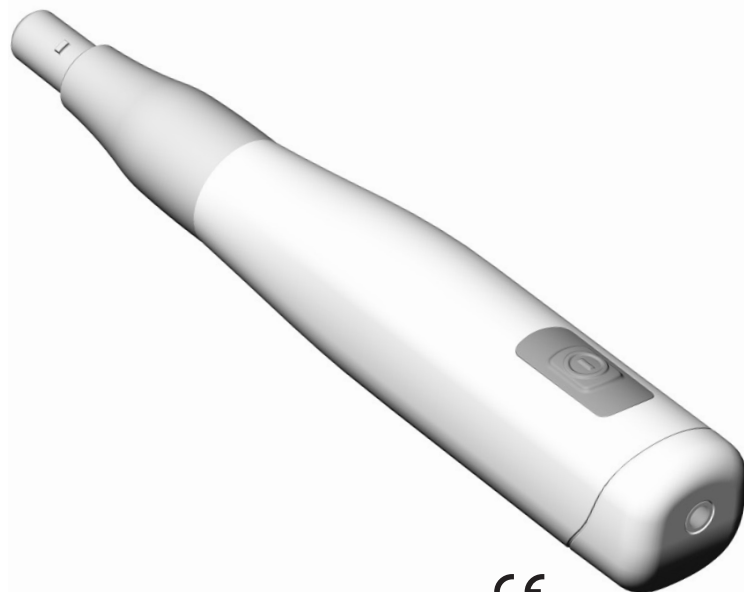


Instrukcja obsługi



CE
0297

proxeo^{TWIST}

PL-40 H

Spis treści

Symbole	4
1. Wprowadzenie	9
2. Kompatybilność elektromagnetyczna (KEM)	11
3. Zakres dostawy	12
4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	13
5. Opis	18
Rękojeść obrotowa.....	18
Sterownik nożny	19
Status LED rękojeści obrotowej.....	20
Status LED sterownika nożnego	21
6. Uruchomienie	22
Ładowanie akumulatora.....	22
Wyświetlanie stanu akumulatora	23
Parowanie.....	24
Zakładanie / zdejmowanie jednorazowej kątnicy Prophyl	26
7. Rękojeść obrotowa	27
Włączanie / wyłączanie.....	27
Uruchomienie próbne	28
8. Higiena i konserwacja	29
Ogólne wskazówki	29
Pierwsze przygotowanie w miejscu użycia	31
Czyszczenie ręczne.....	32
Dezynfekcja ręczna.....	33
Mechaniczne czyszczenie i dezynfekcja.....	34
Suszenie	35
Kontrola, konserwacja i sprawdzenie	36
Opakowanie.....	37

Spis treści

Sterylizacja	38
Przechowywanie.....	39
9. Wymiana O-ringa	40
10. Serwis.....	41
11. Akcesoria i części zamienne W&H	43
12. Dane techniczne.....	44
13. Utylizacja	47
Informacje dotyczące gwarancji	48
Autoryzowani partnerzy serwisowi W&H	49
Deklaracja producenta	50



OSTRZEŻENIE!
(jeżeli istnieje ryzyko
zranienia osób)



UWAGA!
(jeżeli istnieje ryzyko
szkód materialnych)



Objaśnienia ogólne,
brak zagrożeń dla
osób lub mienia



Nie używać ponownie



Skontaktować się z serwisem

Symbole

na rękojeści obrotowej / obudowie prostnicy



Przestrzegać zaleceń instrukcji obsługi



Brak możliwości sterylizacji



Numer artykułu



Data produkcji



Możliwość sterylizacji do podanej temperatury



Numer seryjny



Nie utylizować z odpadami komunalnymi



Możliwość termicznej dezynfekcji



Prąd stały (DC)



DataMatrix Code do informacji o produkcie, włącznie z UDI (Unique Device Identification)



Nie nadaje się do zastosowań śródsercowych – część aplikacyjna model BF



Oznaczenie CE z numerem identyfikacyjnym jednostki notyfikowanej



Promieniowanie elektromagnetyczne niejonizujące



Wyrób medyczny spełnia pod kątem bezpieczeństwa elektrycznego, bezpieczeństwa mechanicznego i ochrony przeciwpożarowej wymagania następujących norm: UL 60601-1:2006, CAN/CSA-C22.2 nr 601.1-M90:2005, CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:2008, ANSI/AAMI ES 60601-1:2005 25UX (nr kontrolny)

Symbole

na sterowniku nożnym



Oznaczenie CE
z numerem identyfikacyjnym
jednostki notyfikowanej



Promieniowanie
elektromagnetyczne
niejonizujące



Numer artykułu



Nie utylizować z odpadami
komunalnymi



Prąd stały (DC)



Numer seryjny



DataMatrix Code do informacji
o produkcji, włącznie z UDI
(Unique Device Identification)



Ochrona przed kapiącą wodą



Data produkcji



UL – znak kontrolny dla
komponentów uznawanych
w Kanadzie i USA



Sterownik nożny Cordless
C-NW



Reset



Producent

Symbole

Symbole radia na rękojeści obrotowej / sterowniku nożnym



R 209 - J00204

GITEKI (MIC) – Japonia



RCM – Australia/Nowa Zelandia



12880-20-03402

ANATEL – Brazylia



IC – Korea Południowa

MSIP-CRM-BGT-BGM113

Contains FCC ID: QOQBGM113
Contains IC: 5123A-BGM113

FCC / IC – USA / Kanada

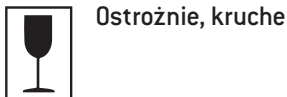
Symbole

na opakowaniu

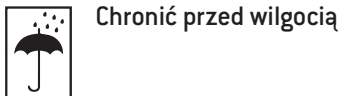
 Oznaczenie CE z numerem identyfikacyjnym jednostki notyfikowanej



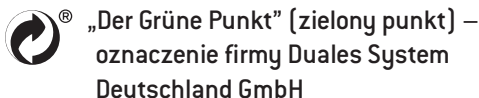
Góra



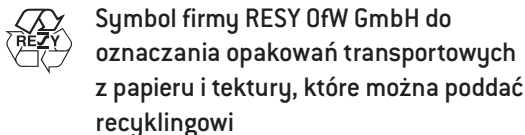
Ostrożnie, kruche



Chronić przed wilgocią



„Der Grüne Punkt” (zielony punkt) – oznaczenie firmy Duales System Deutschland GmbH



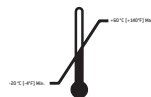
Symbol firmy RESY OfW GmbH do oznaczania opakowań transportowych z papieru i tektury, które można poddać recyklingowi



DataMatrix Code do informacji o produkcie, włącznie z UDI (Unique Device Identification)



Struktura danych według Health Industry Bar Code



Ograniczenie temperatury



Ograniczenie wilgotności



Ostrożnie! Zgodnie z prawem federalnym Stanów Zjednoczonych sprzedaż niniejszego wyrobu medycznego dozwolona jest jedynie na polecenie stomatologa, lekarza lub innego pracownika medycznego z certyfikatem stanu, w którym pracuje i będzie używać tego wyrobu medycznego lub zleci jego używanie.

1. Wprowadzenie

Bezpieczeństwo użytkownika oraz bezpieczeństwo pacjentów

Celem niniejszej instrukcji obsługi jest przekazanie informacji na temat sposobu używania tego wyrobu medycznego. Musimy jednak ostrzec przed możliwymi niebezpiecznymi sytuacjami. Państwa bezpieczeństwo, bezpieczeństwo Państwa zespołu oraz oczywiście bezpieczeństwo Państwa pacjentów jest dla nas bardzo ważne.



Stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Przeznaczenie

PL-40 H: Akumulatorowa elektryczna jednostka napędowa z bezprzewodowym sterownikiem nożnym do czyszczenia i polerowania powierzchni zębów i wypełnień.

C-NW: Sterownik nożny do obsługi wyrobów medycznych napędzanych elektrycznie.



Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu medycznego, stwarzając przez to zagrożenie dla pacjenta, użytkownika i osób trzecich.

Kwalifikacje użytkownika

Przy opracowywaniu i konstrukcji wyrobu medycznego grupę docelową użytkowników stanowili dla nas lekarze dentyści, higieniści/-stki stomatologiczni/-e, pomoc dentystyczna (profilaktyka) i asystenci/-tki stomatologiczni/-ne.

Wprowadzenie



Produkcja zgodnie z dyrektywami obowiązującymi w Unii Europejskiej

Rękojeść obrotowa spełnia wymagania dyrektywy 93/42/EWG.

0297

Sterownik nożny jest zgodny z wymogami dyrektywy 93/42/EWG i dyrektywy RED 2014/53/UE.

Odpowiedzialność producenta

Producent może odpowiadać za bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność wyrobu medycznego wyłącznie wtedy, gdy przestrzegane są następujące wskazówki:

- > Wyrób medyczny musi być użytkowany zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- > Wymieniać można jedynie komponenty (O-ring) akceptowane przez producenta.
- > Zmiany lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego partnera serwisowego W&H (patrz strona 49).
- > Sterownik nożny nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.
- > Instalacja elektryczna w pomieszczeniu musi spełniać wymagania normy IEC 60364-7-710 („Instalacje elektryczne w pomieszczeniach użytkowanych w celach medycznych”) lub przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.
- > Nieupoważnione otwarcie wyrobu medycznego powoduje utratę praw gwarancyjnych lub innych roszczeń wynikających z rękojmi.

Niewłaściwe użycie, nieprawidłowy montaż, zmiany lub naprawy wyrobu medycznego, nieprzestrzeganie naszych zaleceń lub stosowanie akcesoriów i części zamiennych, które nie zostały zatwierdzone przez W&H, zwalniają nas z obowiązku świadczeń gwarancyjnych lub innych roszczeń.

2. Kompatybilność elektromagnetyczna (KEM)



W stosunku do elektrycznych urządzeń medycznych odnośnie KEM stosowane są szczególne środki ostrożności. Urządzenia te muszą być instalowane oraz użytkowane zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi KEM.

W&H gwarantuje kompatybilność urządzenia z dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej wyłącznie pod warunkiem stosowania oryginalnych akcesoriów i części zamiennych W&H. Stosowanie akcesoriów i części zamiennych, które nie zostały zatwierdzone przez W&H, może powodować zwiększoną emisję zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszenie odporności na zakłócenia elektromagnetyczne.

Urządzenia komunikacyjne wysokiej częstotliwości

Przenośne urządzenia komunikacyjne HF (radiotelefony, w tym ich akcesoria, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinny być używane w odległości mniejszej niż 30 cm (11,8 cali) od wyrobu medycznego. Niezastosowanie się do zaleceń może prowadzić do obniżenia właściwości wyrobu medycznego.

Na wyrób medyczny mogą mieć wpływ inne urządzenia, nawet jeśli spełniają one wymagania emisyjne CISPR (Międzynarodowego Specjalnego Komitetu ds. Zakłóceń Radioelektrycznych).

Należy unikać używania wyrobu medycznego bezpośrednio obok lub z innymi urządzeniami ustawionymi jedno na drugim, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeżeli jednak konieczne jest stosowanie w opisany sposób, należy obserwować wyrób medyczny i inne urządzenia w celu zapewnienia ich prawidłowego działania.

Wyrób medyczny nie jest przeznaczony do stosowania w pobliżu sprzętu chirurgicznego HF.

3. Zakres dostawy

REF	Nazwa
30317000	Rękojeść obrotowa
30316000	Sterownik nożny C-NW ze szpikulcem
07969610	Ładowarka z adapterem
05882600	Uchwyt prostopadły

4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Rękojeść obrotowa / sterownik nożny

-  > Przed uruchomieniem pozostawić wyrób medyczny na 24 godziny w temperaturze pokojowej.
-  > Przed każdym użyciem wyrobu medycznego należy sprawdzić go pod kątem występowania uszkodzeń lub poluzowanych części.
- > W razie wystąpienia uszkodzenia wyrobu medycznego nie można uruchamiać.
- > Należy zadbać o prawidłowe warunki eksploatacji sprzętu.
- > Przed każdym użyciem przeprowadzić uruchomienie próbne.
- > Nigdy nie dotykać jednocześnie pacjenta i złączy elektrycznych wyrobu medycznego.
- > Wyrób medyczny należy uruchamiać wyłącznie z założoną obudową prostopadłą.
- > Nie należy umieszczać sterownika nożnego w pobliżu pól magnetycznych.
- > Wymienić sterownik nożny, gdy opór pedału zmniejszy się w zauważalny sposób.

-  > Nie narażać wyrobu medycznego na silne wstrząsy mechaniczne.

Akumulator

-  > Nie należy ładować akumulatora bez nadzoru.
-  > Gdy cykl ładowania akumulatora ulegnie pogorszeniu, należy wysłać wyrób medyczny do autoryzowanego partnera serwisowego W&H.
- > Uszkodzone lub zużyte akumulatory mogą być wymieniane tylko przez autoryzowanego partnera serwisowego W&H.
-  > Akumulator wyrobu medycznego można ładować tylko wtedy, gdy miga dioda LED stanu.
-  > Niewłaściwe użytkowanie akumulatora może spowodować pożar lub korozję.



Wyrób medyczny został zaszeregowany jako „urządzenie zwykłe” (zamknięte urządzenie bez ochrony przed zalaniem wodą).



Wyrób medyczny nie jest dopuszczony do pracy w strefach zagrożonych wybuchem.



Ładowarka

- > Używać wyłącznie dołączonej ładowarki.



Higiena i konserwacja przed pierwszym użyciem

- > Wyrób medyczny należy oczyścić i zdezynfekować.
- > Wysterylizować obudowę prostnicy.

Awaria systemu

Całkowita awaria systemu nie jest błędem krytycznym.

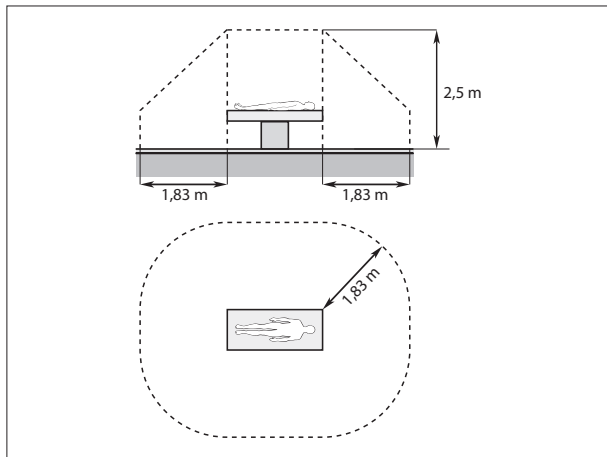
Wymaga ona wyłączenia i ponownego włączenia urządzenia.



Ryzyka stwarzane przez pole elektromagnetyczne

Działanie wszczepionych systemów, takich jak rozruszniki serca oraz wszczepiany kardiowerter-defibrylator serca (ICD), może zostać zakłócone przez pola elektryczne, magnetyczne oraz elektromagnetyczne. Wyrób medyczny jest zgodny z wartościami referencyjnymi dotyczącymi jednobiegunowych i dwubiegunowych rozruszników serca określonymi w EN 50527-2-1/2016 i może być używany u pacjentów z rozrusznikami serca.

- > Przed użyciem wyrobu przeprowadzić z pacjentem i użytkownikiem wywiad na temat wszczepionych systemów i sprawdzić możliwość jego zastosowania.
- > Należy zachować bezpieczną odległość co najmniej 7 cm (2,76 cali) między wyrobem medycznym a rozrusznikiem serca.
- > Poczynić odpowiednie przygotowania na wypadek zagrożenia zdrowia lub życia i natychmiast reagować na zmiany w stanie zdrowia pacjenta.
- > Objawy, takie jak przyspieszona akcja serca, nieregularny puls oraz zawroty głowy, mogą być oznakami problemów z rozrusznikiem serca lub ICD (wszczepianym kardiowerterem-defibrylatorem).



Otoczenie pacjenta (patrz rysunek) jest to obszar 2,5 m powyżej i 1,83 m wokół pacjenta.



Ładowarki nie należy używać w otoczeniu pacjenta.



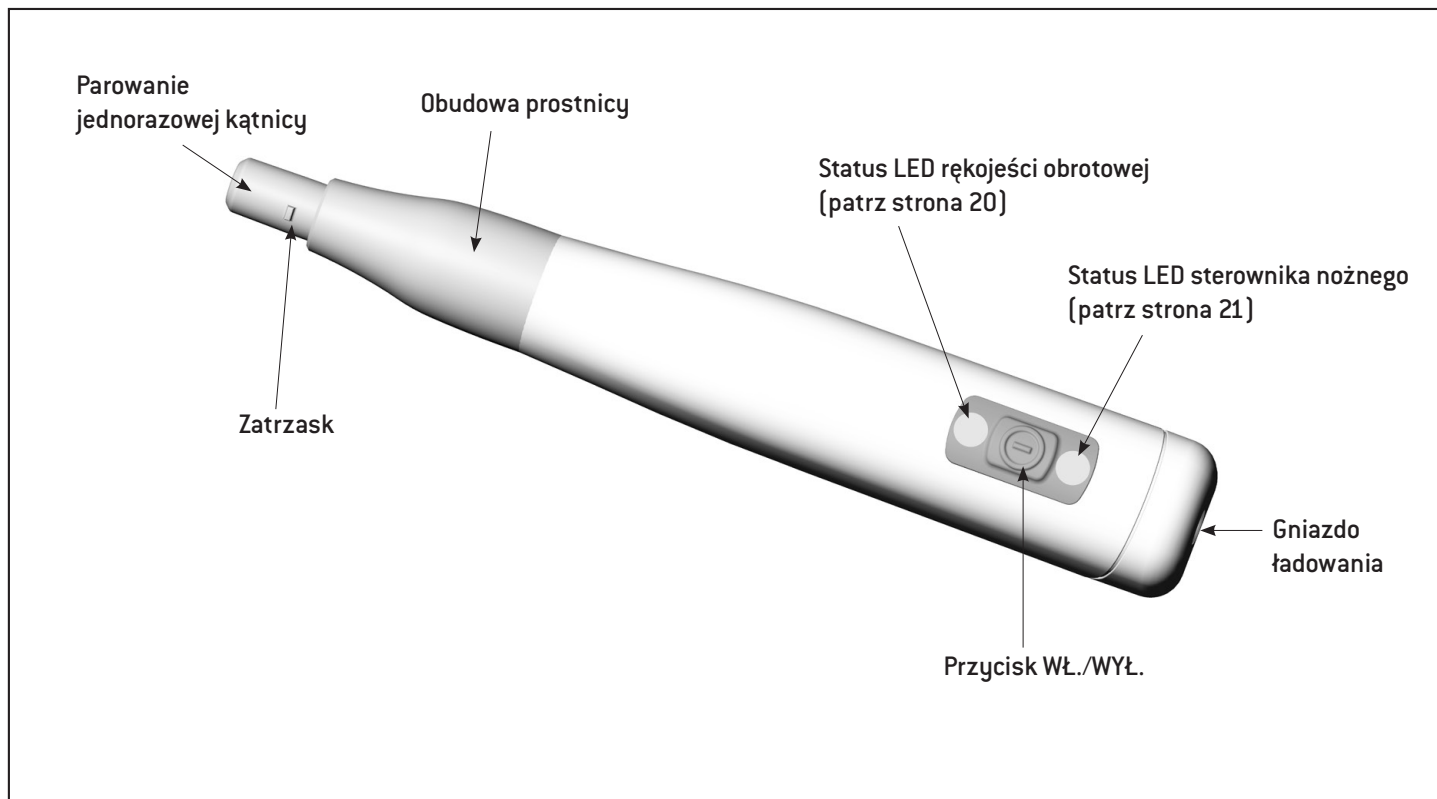
Kątnice jednorazowe Prophyl są artykułami jednorazowego użytku.

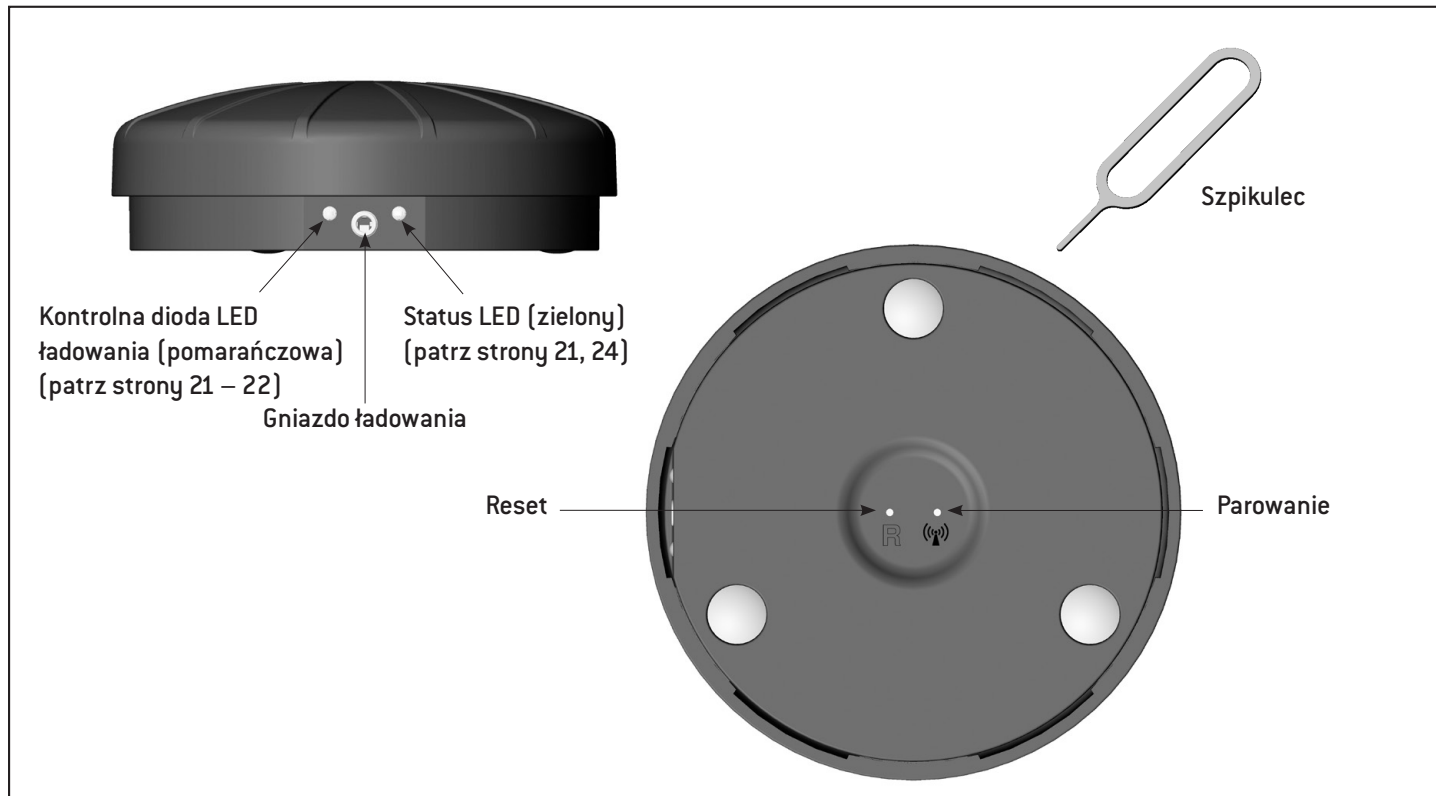


- > Stosować wyłącznie kątnice jednorazowe Prophyl w nienagannym stanie technicznym. Przestrzegać wskazówek producenta.
- > Mocować kątnice jednorazowe Prophyl wyłącznie przy wyłączonym wyrobie medycznym.
- > Nigdy nie dotykać pracującej lub zatrzymującej się kątnicy jednorazowej Prophyl.



- > W przypadku systemu Doriot używać wyłącznie jednorazowych kątnic Prophyl z trzpieniem z tworzywa sztucznego. Jednorazowe kątnice Prophyl z wałkami metalowymi uszkadzają system mocowania.

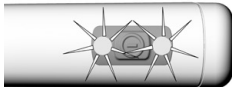




**Tryb czuwania**

- > Rękojeść obrotową można aktywować przyciskiem WŁ./WYŁ.
- > Jeśli rękojeść obrotowa jest nieaktywna dłużej niż 4 minuty, przełącza się w tryb czuwania.

Dioda LED	świeci	miga	migocze
			
ZIELONY	→ Akumulator jest naładowany w 25–100% → Parowanie zakończone pomyślnie > Rękojeść obrotowa jest gotowa do użycia (Odłączyć kabel ładujący)	→ Aktywne parowanie	
POMARAŃ-CZOWY	→ Ładowanie akumulatora w toku > Brak gotowości do pracy	→ Akumulator jest naładowany w 2–25% > Zakończenie zabiegu > Nie należy rozpoczynać kolejnego zabiegu > Ładowanie akumulatora	→ Akumulator jest naładowany w 1% > Ładowanie akumulatora
CZERWONY		→ Komunikat o błędzie > Zwróć się do autoryzowanego partnera serwisowego W&H	

Dioda LED	miga	miga naprzemiennie
		
POMARAŃCZOWY	→ Akumulator sterownika nożnego jest prawie rozładowany > Zakończenie zabiegu > Ładowanie akumulatora sterownika nożnego	→ Parowanie nie powiodło się > Pomoc w przypadku problemów z połączeniem (patrz strona 24)

**Tryb czuwania**

> Sterownik nożny można aktywować naciskając przyciski.

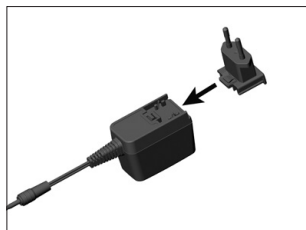
Dioda LED	świeci	świeci	miga	migocze*
				
ZIELONY	→ Nawiązywanie połączenia z połączonym wyrobem medycznym		→ Sterownik nożny próbuje nawiązać połączenie z połączonym wyrobem medycznym	→ Akumulator jest rozładowany > Ładowanie akumulatora
POMARAŃCZOWY		→ Ładowanie akumulatora w toku		

* dioda LED świeci co 4 sekundy przez 40 milisekund

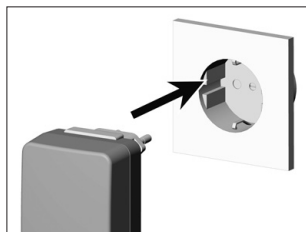
6. Uruchomienie

Ładowanie akumulatora

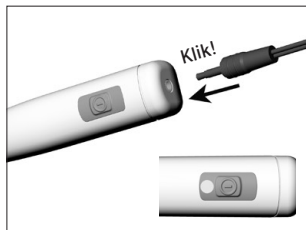
 Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować wyrób medyczny.



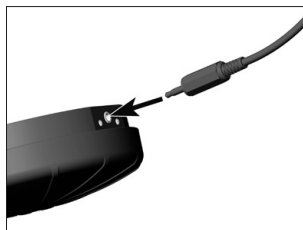
- ❶ Wsuń adapter na zasilacz sieciowy.



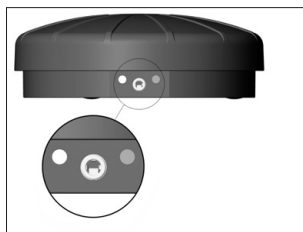
- ❷ Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego.



- ❸ Podłączyć kabel ładujący do gniazda ładowania rękojeści obrotowej – do momentu słyszalnego zatrzaśnięcia.



- ❹ Podłącz przewód ładujący do gniazda ładowania sterownika nożnego.



 Dioda LED świeci w kolorze pomarańczowym: Ładowanie akumulatora w toku.

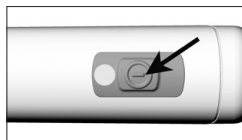
 Gaśnie dioda LED: Akumulator jest naładowany.

 Dioda LED świeci w kolorze pomarańczowym: Ładowanie akumulatora w toku.
Dioda LED świeci w kolorze zielonym: Akumulator jest naładowany.

 Rękojeść obrotowa nie przełącza się w tryb czuwania i nie jest gotowa do pracy tak długo, jak długo jest podłączona do kabla ładującego.



Stan akumulatora można sprawdzić, gdy rękojeść obrotowa jest włączona oraz podczas ładowania.

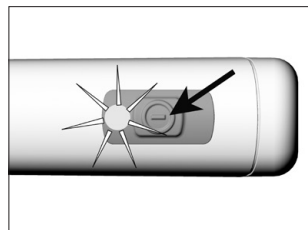


> Naciśnij krótko przycisk WŁ./WYŁ.:

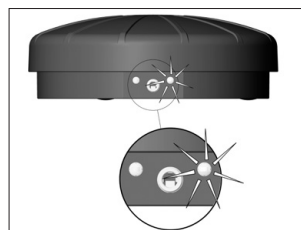
Dioda LED	miga	Stan akumulatora
		
	3 × zielony	75–100%
	2 × zielony	50–75%
	1 × zielony	25–50%
	pomarańczowy	2–25%

 W momencie dostawy sterownik nożny i rękojeść obrotowa są ze sobą sparowane!
Przy aktywnym połączeniu: Na sterowniku nożnym miga dioda LED stanu (zielona).

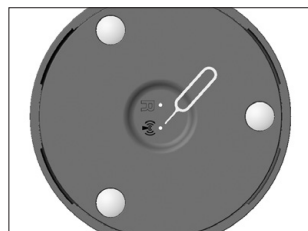
- > Aby sparować rękojeść obrotową i sterownik nożny, obydwa urządzenia muszą znajdować się w trybie parowania.
- > Aby aktywować tryb parowania na rękojeści obrotowej, należy umieścić ją w pobliżu sterownika nożnego.



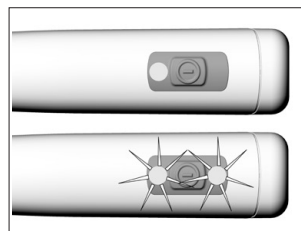
- ❶ Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk WŁ./WYŁ. na rękojeści obrotowej.
-  Dioda LED miga w kolorze zielonym: Rękojeść obrotowa znajduje się przez 30 sekund w trybie nawiązywania połączenia (parowania).



-  Po 3 sekundach dioda LED stanu zmienia się z szybkiego migotania na wolniejsze miganie. Tryb parowania sterownika nożnego jest teraz aktywny.



- ❷ Za pomocą szpikulca/igły nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk parowania sterownika nożnego.



-  Parowanie zakończone pomyślnie. Dioda LED świeci w kolorze zielonym.

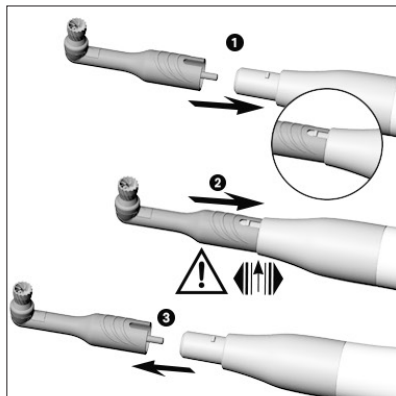
-  Parowanie nie powiodło się. Dioda LED miga naprzemiennie w kolorze pomarańczowym. Po ok. 10 sekundach gaśnie dioda LED.

Pomoc w przypadku problemów z połączeniem

- > Usunąć metalowe przedmioty znajdujące się między sterownikiem nożnym, a rękojeścią obrotową.
- > Zmienić pozycję sterownika nożnego.
- > Usunąć wszelkie źródła zakłóceń (np. silniki szczotkowe, telefony komórkowe, krótkofalówki, Wi-Fi, ...)
- > Za pomocą szpikulca / igły nacisnąć przycisk resetowania sterownika nożnego i sparować go ponownie.



Jeżeli nie uda się wyeliminować problemu z połączeniem, konieczna jest naprawa przez autoryzowanego partnera serwisowego W&H.



Jednorazowa kątnica Prophy z kielichem lub szczotką

- 1 Ustaw rowek jednorazowej kątnicy w stronę zatrzasku rękojeści obrotowej.
- 2 Załóż jednorazową kątnicę do oporu na rękojeść obrotową.

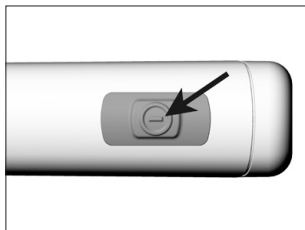


Sprawdzić pewność połączenia.

- 3 Mocno przytrzymać obudowę prostnicy. Zdjąć jednorazową kątnicę.

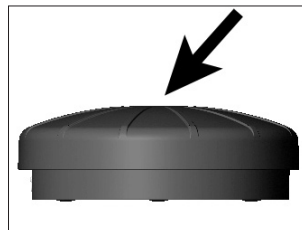
7. Rękojeść obrotowa

Włączanie / wyłączanie



Włączanie

- 1 Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ.

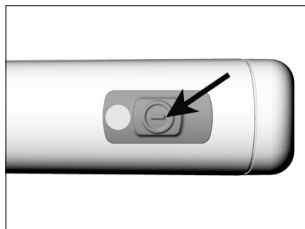


- 2 Aby płynnie regulować prędkość obrotową jednorazowej kątnicy, należy obsługiwać sterownik nożny.

 Aby osiągnąć maksymalną prędkość 3000 obrotów na minutę, należy docisnąć do oporu sterownik nożny.

 Na sterowniku nożnym wyświetlane są następujące sygnały świetlne:

Sterownik nożny wciśnięty	
Status LED (zielony) miga	Sterownik nożny próbuje nawiązać połączenie z połączonym wyrobem medycznym
Status LED (zielony) świeci	Zostało nawiązane połączenie z połączonym wyrobem medycznym



Wyłączanie

- 1 Naciśnij na 2 sekundy przycisk WŁ./WYŁ.



Nie należy trzymać rękojeści obrotowej na wysokości wzroku!

- > Załóż jednorazową kątnicę na rękojeść obrotową.
- > Uruchom rękojeść obrotową za pomocą sterownika nożnego.



W razie zakłóceń w działaniu (np. wibracje, nietypowe dźwięki, rozgrzanie urządzenia, wypływ płynu chłodzącego lub nieszczelność) **należy natychmiast wyłączyć wyrób medyczny** i zwrócić się do autoryzowanego partnera serwisowego W&H.



Przestrzegać lokalnych i krajowych przepisów, dyrektyw, norm i wytycznych dotyczących czyszczenia, dezynfekcji i sterylizacji.



> Zakładać odzież ochronną, okulary ochronne, maskę ochronną i rękawiczki.



Środki czyszczące i dezynfekujące

- > Przestrzegać wskazówek, zaleceń i ostrzeżeń producentów środków czyszczących i/lub dezynfekujących.
- > Używać wyłącznie detergentów, które przeznaczone są do czyszczenia i/lub dezynfekcji wyrobów medycznych z metalu i tworzywa sztucznego.
- > Należy bezwzględnie przestrzegać stężeń i czasów działania podanych przez producenta środka dezynfekującego.
- > Używać środków dezynfekujących, które zostały przebadane i zakwalifikowane jako skuteczne przez następujące organizacje: Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (VAH = Stowarzyszenie ds. Higieny Stosowanej), Österreichische Gesellschaft für Hygiene, Mikrobiologie und Präventivmedizin (ÖGHMP = Austriackie Towarzystwo ds. Higieny, Mikrobiologii i Medycyny Prewencyjnej), Food and Drug Administration (FDA = Agencja Żywności i Leków) oraz U.S. Environmental Protection Agency (EPA = Agencja Ochrony Środowiska).
- > Jeżeli wymienione środki czyszczące i dezynfekujące nie są dostępne, ostateczna decyzja dot. użytej metody leży w gestii użytkownika.

Higiena i konserwacja



Żywotność i sprawność wyrobu medycznego zależą od mechanicznego obciążenia w trakcie użytkowania oraz chemicznych wpływów w procesie przygotowawczym.

> Zużyte lub uszkodzone wyroby medyczne i/lub wyroby medyczne ze zmianami materiałowymi należy przesłać do autoryzowanego partnera serwisowego W&H.



Cykle przygotowawcze

> Zalecamy wymianę obudowy prostnicy po 600 cyklach przygotowawczych.



- > Wyczyść wyrób medyczny natychmiast po każdym zabiegu.
- > Wytrzyj dokładnie rękojeść obrotową, obudowę prostnicy, uchwyt prostnicy i sterownik nożny przy użyciu środka dezynfekującego.



- > Zwróć szczególną uwagę na to, aby żadne ciecze nie przedostały się do wyrobu medycznego.



- > Wyłączyć rękojeść obrotową.
- > Odłączyć ładowarkę.



Należy pamiętać, że użyty przy pierwszym przygotowaniu środek dezynfekujący służy wyłącznie do ochrony ludzi i nie może zastąpić dezynfekcji po czyszczeniu.



- > Nie zanurzaj rękojeści obrotowej, obudowy prostnicy, uchwytu prostnicy i sterownika nożnego w roztworze dezynfekującym ani nie myj w myjce ultradźwiękowej!



- > Rękojeści obrotowej i sterownika nożnego nie wolno zanurzać ani czyścić pod bieżącą wodą.

Obudowa prostnicy / uchwyt prostnicy

- > Przemyj obudowę i uchwyt prostnicy pod bieżącą wodą [$<35^{\circ}\text{C}$ / $<95^{\circ}\text{F}$].
- > Przepłukać i przemyć szczoteczką wszystkie wewnętrzne i zewnętrzne powierzchnie.
- > Usunąć ewentualne pozostałości cieczy sprężonym powietrzem.



> W&H zaleca przecieranie środkiem dezynfekującym.



Zdatność rękojeści obrotowej, obudowy prostnicy, uchwytu prostnicy i sterownika nożnego do skutecznej ręcznej dezynfekcji została potwierdzona przez niezależne laboratorium badawcze przy użyciu środków dezynfekujących „mikrozid® AF wipes” (firma Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt) oraz „CaviWipes™” (firma Metrex).

Obudowa prostnicy



W&H zaleca mechaniczne czyszczenie i dezynfekcję przy użyciu urządzenia czyszczącego i sterylizującego (RDG). Przestrzegać wskazówek, zaleceń i ostrzeżeń producentów urządzeń czyszczących i sterylizujących oraz środków czyszczących i/lub dezynfekujących.



> Rękojeść obrotowa, uchwyt prostnicy i sterownik nożny nie są dopuszczone do mechanicznej obróbki w urządzeniu czyszczącym i sterylizującym.



Zdatność obudowy prostnicy do skutecznej maszynowej dezynfekcji potwierdzona została przez niezależne laboratorium badawcze przy użyciu urządzenia czyszczącego i sterylizującego »Miele PG 8582 CD« (firma Miele & Cie. KG, Gütersloh) i środka czyszczącego »Dr. Weigert neodisher® MediClean forte« (Dr. Weigert GmbH & Co. KG, Hamburg).

- > Czyszczenie w temperaturze 55°C (131°F) – 5 minut
- > Dezynfekcja w temperaturze 93°C (200°F) – 5 minut



- > Zwrócić uwagę na to, aby po czyszczeniu i dezynfekcji wyrób medyczny był całkowicie suchy wewnątrz i na zewnątrz.
- > Usunąć ewentualne pozostałości cieczy sprężonym powietrzem.



- > Należy sprawdzić wyrób medyczny po czyszczeniu i dezynfekcji pod kątem uszkodzeń, widocznych resztek zanieczyszczeń i zmian powierzchni.
- > Wciąż zanieczyszczone wyroby medyczne należy ponownie wyczyścić i zdezynfekować.
- > Po wyczyszczeniu i dezynfekcji należy wysterylizować obudowę prostownicy.

Obudowa prostnicy



Należy zapakować obudowę prostnicy w opakowanie sterylizacyjne, które spełnia następujące wymagania:

- > Opakowanie sterylizacyjne musi pod kątem jakości i użycia spełniać wymagania obowiązujących norm i być przeznaczone do sterylizacji.
- > Opakowanie sterylizacyjne musi być wystarczająco duże dla sterylizowanego wyrobu.
- > Wypełnione opakowanie sterylizacyjne nie może być napięte.

Obudowa prostnicy



W&H zaleca sterylizację zgodnie z normą EN 13060, EN 285 lub ANSI/AAMI ST55.



- > Przestrzegać wskazówek, zaleceń i ostrzeżeń producentów sterylizatorów parowych.
- > Wybrany program musi być odpowiedni dla obudowy prostnicy.

Zalecane procedury sterylizacyjne

- > Sterylizacja parowa (typ B, S)
- > Czas sterylizacji co najmniej 3 minuty w temperaturze 134°C (273 °F)
- > Maksymalna temperatura sterylizacji 135°C (275°F)



Zdatność obudowy prostnicy do skutecznej sterylizacji potwierdzona została przez niezależne laboratorium badawcze przy użyciu sterylizatora parowego LISA 517 B17L (W&H Sterilization S.r.l., Brusaporto (BG)) oraz sterylizatora parowego Systec VE-150 (Systec).

- > »Dynamic-air-removal prevacuum cycle« (Typ B): Temperatura 134°C (273°F) – 3 min*
- > »Steam-flush pressure-pulse cycle« (Typ S): Temperatura 134°C (273°F) – 3 min*

*EN 13060, EN 285, ISO 17665

Obudowa prostnicy

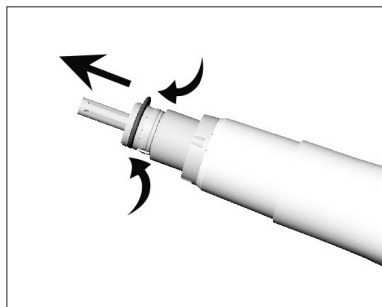


- > Wysterylizowane przedmioty należy przechowywać w suchych miejscach bez dostępu kurzu.
- > Żywotność sterylizowanego wyrobu zależna jest od warunków przechowywania i rodzaju opakowania.

9. Wymiana O-ring



Nie używać ostrych narzędzi!



- ❶ Zdejmij obudowę prostnicy z rękojeści obrotowej.
- ❷ Ściśnij O-ring kciukiem i palcem wskazującym tak, aby się poluzował.
- ❸ Ściągnij O-ring.
- ❹ Nasunąć nowy O-ring.

10. Serwis



Regularne kontrole

Regularna kontrola działania i bezpieczeństwa urządzenia i akcesoriów jest niezbędna i musi być przeprowadzana przynajmniej raz na trzy lata, jeżeli regulacje ustawowe nie zalecają krótszych odstępów. Kontrola musi być przeprowadzona przez placówkę mającą do tego kwalifikacje i musi obejmować następujące punkty:

Rękojeść obrotowa

- > Kontrola wzrokowa zewnętrzna
- > Kontrola działania

Sterownik nożny

- > Kontrola wzrokowa zewnętrzna
- > Sprawdzenie działania z kontrolą zdolności osiągnięcia maks. prędkości obrotowej.



Regularne kontrole mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego partnera serwisowego W&H.

Serwis

Naprawa i przesyłka zwrotna

W razie zakłóceń funkcjonowania należy natychmiast zwrócić się do autoryzowanego partnera serwisowego W&H.

Naprawy i prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego partnera serwisowego W&H.



- > Należy sprawdzić, czy przed odesłaniem wyrobu medycznego został on poddany kompletnemu procesowi czyszczenia i dezynfekcji.

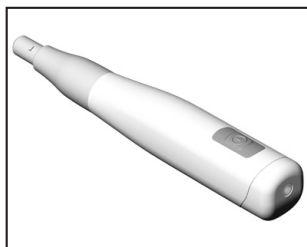


- > Do przesyłki zwrotnej należy użyć oryginalnego opakowania!

11. Akcesoria i części zamienne W&H

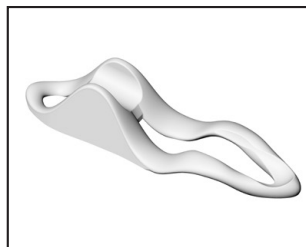


Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych W&H lub akcesoriów dopuszczonych do użytku przez W&H.
Miejsce nabycia: partnerzy W&H



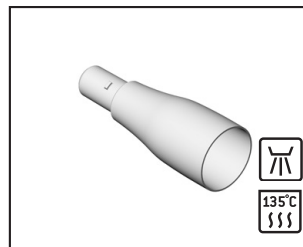
07954780

Rękojeść obrotowa



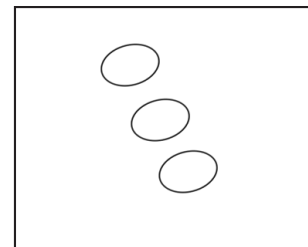
05882600

Uchwyt prostaty



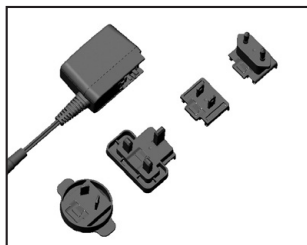
07918800

Obudowa prostaty



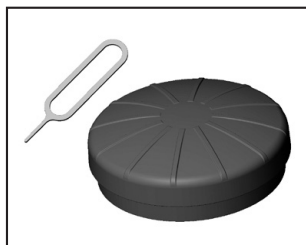
02695700

O-ring (3 pcs)



07969610

Ładowarka z adapterem



30316000

Sterownik nożny C-NW ze szpikulcem



07979710

Jednorazowa kątница z kielichem,
105°, twarda/ciemnozielona
(100 pcs)



07994950

Jednorazowa kątница z kielichem,
105°, miękka/kolor zielone jabłko
(100 pcs)

12. Dane techniczne

Warunki otoczenia

Temperatura podczas przechowywania i transportu:	od -20°C do +60°C (od -4°F do +140°F)
Wilgotność powietrza podczas przechowywania i transportu:	od 8% do 80% (względna), bez kondensacji
Temperatura podczas pracy:	od +10°C do +35°C (od +50°F do +95°F)
Wilgotność powietrza podczas pracy:	od 15% do 80% (względna), bez kondensacji

Rękojeść obrotowa	PL-40 H
Model akumulatora:	litowo-jonowy
Czas eksploatacji:	8 zabiegów z polerowaniem po 6 minut każdy
Tryb czuwania:	automatycznie po 4 min
Czas ładowania:	ok. 2 godziny
Napięcie znamionowe:	3,7 V
Pojemność znamionowa:	680 mAh
Maks. prędkość obrotowa:	3000 min ⁻¹
Maks. moment obrotowy:	2 Ncm
Wymiary (szer. × gł. × wys.):	160 × 25 × 28 mm
Ciężar:	118 g

Dane techniczne

Sterownik nożny	C-NW
Model akumulatora:	litowo-jonowy
Czas eksploatacji:	ok. 2 miesiące
Tryb czuwania:	automatycznie w przypadku braku reakcji
Czas ładowania:	ok. 3 godziny
Napięcie znamionowe:	3,7 V
Pojemność znamionowa:	680 mAh
Wymiary (szer. × gł. × wys.):	117 × 117 × 38 mm
Ciężar:	190 g

Ładowarka	
Napięcie znamionowe:	100–240 V
Dopuszczalne wahania napięcia:	±10%
Częstotliwość:	50–60 Hz
Moc:	7 VA

Dane techniczne

Klasyfikacja w oparciu o rozdział 6 ustaleń ogólnych dot. bezpieczeństwa medycznych wyrobów elektrycznych zgodnie z IEC 60601-1 / ANSI/AAMI ES 60601-1



Ładowarka: Elektryczne urządzenie medyczne o klasie bezpieczeństwa II

Rękojeść obrotowa: wewnętrzne zasilanie elektryczne



Część aplikacyjna model BF (nie nadaje się do zastosowań śródsercowych)



Sterownik nożny C-NW jest zabezpieczony przed pionowo spadającymi kroplami wody (IPX1 zgodnie z IEC 60529)

Stopień zanieczyszczenia:	2
Kategoria przeciążenia:	II
Wysokość użytkowania:	maksymalnie 3000 m nad poziomem morza



Dane dotyczące temperatury

Temperatura rękojeści obrotowej po stronie użytkownika: maks. 55°C (131°F)

Temperatura rękojeści obrotowej po stronie pacjenta: maks. 50°C (122°F)

13. Utylizacja



Przed utylizacją należy sprawdzić, czy części nie są skażone.



Przestrzegać lokalnych i krajowych przepisów, dyrektyw, norm i wytycznych dotyczących utylizacji.

- > Wyrób medyczny
- > Zużyte urządzenia elektryczne
- > Opakowanie

Informacje dotyczące gwarancji

Niniejszy wyrób medyczny W&H został wykonany z niezwykłą starannością przez wysoko wykwalifikowanych specjalistów. Niezawodność sprzętu gwarantują wszechstronne badania i kontrole. Roszczenia gwarancyjne mogą zostać uwzględnione tylko pod warunkiem przestrzegania zaleceń producenta zawartych w instrukcji obsługi.

W&H jako producent ponosi odpowiedzialność za wady materiałowe lub produkcyjne w okresie gwarancyjnym wynoszącym 12 miesięcy od dnia zakupu produktu. Akcesoria i materiały eksploatacyjne (uchwyt prostnicy, szpikulec) nie są objęte gwarancją.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się z produktem lub naprawami przeprowadzanymi przez osoby trzecie nieuprawnione przez W&H do ich wykonywania!

Wyrób medyczny podlegający naprawie gwarancyjnej musi być dostarczony do sprzedawcy lub autoryzowanego partnera serwisowego W&H wraz z dowodem zakupu. Spełnienie świadczeń gwarancyjnych nie przedłuża okresu gwarancji ani rękojmi.

12 miesięcy gwarancji

Autoryzowani partnerzy serwisowi W&H

Zapraszamy do odwiedzenia W&H w Internecie na stronie <http://wh.com>

W punkcie menu „Serwis” znajdą Państwo zlokalizowanego najbliższej Państwa autoryzowanego partnera serwisowego W&H.

Albo zeskanować kod QR.



Deklaracja producenta

Produsenteklærning

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

ADVARSEL: Bruk av kabler, adaptører og tilbehørsdeler som ikke er i samsvar med produsentens spesifikasjoner, kan føre til økte forstyrrelser og/eller mindre immunitet. Bruk utelukkende originalt tilbehør fra W&H.

Kabler og tilbehørsdeler	Lengde	Referanse
Strømforsyning	1,8 m	Produsent: FRIMO Gerätebau GmbH REF: 07968610
C-NW	Trådløs overføring	Produsent: W&H GmbH REF: 30316xxx

Apparatet må brukes på et sted med størst mulig avstand til utstyr som sender ut elektrisk og magnetisk støy. Dermed det skulle være nødvendig å bruke apparatet tett i nærheten av annet utstyr eller i et innkynningsstativ, må du påse at systemet fungerer korrekt.

Immunitet mot elektromagnetiske forstyrrelser (tabell 2, IEC 60601-1-2:2007)

Apparatet er godkjent for bruk i visse elektromagnetiske omgivelser. Kunden eller brukeren av apparatet må påse at det brukes i elektromagnetiske omgivelser som er i samsvar med beskrivelsen nedenfor.

Immunitetskontroll	IEC 60601-nivå (3. utgave)	IEC 60601-nivå (4. utgave)	Samsvarsnivå	Elektromagnetiske omgivelser – retningslinjer
Elektrostatisk utlading (ESD) iht. IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	Underlaget bør bestå av treverk, betong eller fliser. Dermed gulvet er dekket av syntetisk materiale, skal den elektriske luftfuktigheten være minst 30 %.
Raskt elektriske strømledninger transienter/bursts iht. IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømledninger ± 1 kV for inn-/utgangsledninger 5kHz repetisjonsfrekvens	± 2 kV for strømledninger ± 1 kV for inn-/utgangsledninger 100kHz repetisjonsfrekvens	± 2 kV for strømledninger ± 1 kV for inn-/utgangsledninger Begge repetisjonsfrekvenser	Kvaliteten på spenningsforsyningen fra nettet bør oppfylle kravene til vanlige næringsomgivelser eller kliniske omgivelser.
Spenningsstøt (surges) iht. IEC 61000-4-5	± 1 kV normal mode-spennning ± 2 kV common mode-spennning	± 1 kV normal mode-spennning ± 2 kV common mode-spennning	± 1 kV normal mode-spennning ± 2 kV common mode-spennning	Kvaliteten på spenningsforsyningen fra nettet bør oppfylle kravene til vanlige næringsomgivelser eller kliniske omgivelser.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvingninger iht. IEC 61000-4-11	<5% U _T (≥45% fall i U _T) i 0,5 sykklus 40% U _T (60% fall i U _T) i 5 sykkluser 70% U _T (30% fall i U _T) i 25 sykkluser <5% U _T (≥45% fall i U _T) i 15 sek.	0% U _T 0,5 sykklus @ 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0% U _T 1 sykklus og 70% U _T 25/30* sykkluser @ 0° 0% U _T 250/300* sykkluser 0% U _T 250/300* sykkluser	Oppfyller kravene i begge standarder	Kvaliteten på spenningsforsyningen fra nettet bør oppfylle kravene til vanlige næringsomgivelser eller kliniske omgivelser. Dermed brukeren av produktet har behov for kontinuerlig drift selv ved avbrudd i spenningen fra nettet, bør produktet kobles til en avbruddsfri strømforsyning (UPS) eller et batteri.

Magnetfelt ved nettfrekvens (50/60 Hz) iht. IEC 61000-4-6	34m	304m	304m	Magnetfelt ved nettfrekvens skal ligge på nivåer som er typiske ved ikke næringsomgivelser eller sykehusomgivelser.
---	-----	------	------	---

Merknad: Dette er vekselspenningen i strømfeltet for bruk av testnivået.

* 25/30 (250/300) står for sykklusene ved 50/60Hz.

Deklaracja producenta

Immunitet mot elektromagnetiske forstyrrelser II (tabell 4, IEC 60601-1-2:2007) Apparatet er godkjent for bruk i visse elektromagnetiske omgivelser. Kunden eller brukeren av apparatet må påse at det brukes i elektromagnetiske omgivelser som er i samsvar med beskrivelsen nedenfor.			
Immunitetskontroll	IEC 60601-nivå (3. utgave)	IEC 60601-nivå (4. utgave)	Samsvarshvå
			Elektromagnetiske omgivelser – retningslinjer
Ledningsfor RF- støy iht. IEC 61000-4-6	3 V _{rms} 150 kHz til 80 MHz	3 V _{rms} 150 kHz til 80 MHz 6 V _{rms} i ISM- frekvensbånd * mellem 0,15 MHz og 80 MHz	Avstanden mellom bærbart eller mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og deler av produktet, inklusive kablene, bør ikke være mindre enn den anbefalte beskyttelsesavstanden, som beregnes etter den ligningen som gjelder for sendefrekvensen. Anbefalt beskyttelsesavstand: d = 1,2 ∙ P
Utsatt RF-støy iht. IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	d = 1,2 ∙ P for 80 MHz til 800 MHz d = 2,3 ∙ P for 800 MHz til 2,5 GHz Her er P senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) tilsvarende opplysningene fra produsenten av senderen, og d er anbefalt avstand i meter (m). Feltstyrken for fast installerte RF- sendere som er målt ved hjelp av en elektromagnetisk kontroll på stedet ^a , bør ikke overstige det nivået ^b som er tillatt i hvert frekvensområde.
			 Det kan oppstå forstyrrelser rett i nærheten av apparater som er merket med dette symbolet.
Merknad 1: Ved 80 MHz eller 800 MHz gjelder de respektive høyere frekvensområdene.			
Merknad 2: Disse retningslinjene gjelder muligens ikke for alle situasjoner. Utbredelsen av elektromagnetiske bølger reduseres av absorpsjon og refleksjon av konstruksjoner, objekter, personer og dyr.			
* ISM-båndene (en: Industrial, Scientific and Medical, dvs. frekvensbånd som brukes til industrielle, vitenskapelige og medisinske formål) mellom 0,15 MHz og 80 MHz er 6,795 MHz, 13,553 MHz til 13,567 MHz, 26,957 MHz til 27,283 MHz og 40,66 MHz til 40,70 MHz. Amatørradiobåndene mellom 0,15 MHz og 80 MHz er 1,8 MHz til 2,0 MHz, 3,5 MHz til 4,0 MHz, 5,3 MHz til 5,4 MHz, 7 MHz til 7,3 MHz, 10,1 MHz til 10,15 MHz, 14 MHz til 14,2 MHz, 18,07 MHz til 18,17 MHz, 21,0 MHz til 21,4 MHz, 24,89 MHz til 24,99 MHz, 28,0 MHz til 29,7 MHz og 50,0 MHz til 54,0 MHz.			
^a Feltstyrken til fast installerte sendere, for eksempel basestasjoner for radiotelefon (trådløs telefon eller mobiltelefon) samt mobile radiostasjoner, amatørradiosendere, AM- og FM-radio- og fjernsynssendere kan ikke anslås teoretisk med absolutt sikkerhet. For å bestemme de elektromagnetiske feltene som genereres av fast installerte RF-sendere, bør det utføres en elektromagnetisk test på selve stedet. Dersom den feltstyrken som er målt på det stedet hvor apparatet brukes, overstiger den tillatte RF-feltstyrken som er angitt ovenfor, bør man følge med på apparatet. Det kan være nødvendig med ekstra tiltak, f.eks. å justere apparatets stilling på nytt eller plassere det et annet sted.			
^b I frekvensområdet mellom 150 kHz og 80 MHz bør feltstyrken ligge under 3 V/m.			

Deklaracija producenta

Immunitet mot høyfrekvente elektromagnetiske felt rett i nærheten av trådløst kommunikasjonsutstyr (Table 9, IEC 60601-1-2:2014)

Testfrekvens (MHz)	Frekvensbånd ^{a)} (MHz)	Radiokommunikasjonstjeneste ^{a)}	Modulasjon ^{b)}	Maks. effekt (W)	Avstand (m)	IMMUNITETSTEST NIVA	
						(V/m)	(V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Pulsmodulasjon ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27	
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz avvik 1 kHz sinus	2	0,3	28	
710	704 – 787	LTE-bånd 13, 17	Pulsmodulasjon ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9	
745							
780							
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE-bånd 5	Pulsmodulasjon ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28	
870							
930							
1720	1700 – 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE-bånd 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulasjon ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28	
1845							
1970							
2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-bånd 7	Pulsmodulasjon ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28	
5240	5100 – 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulasjon ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9	
5500							
5785							

MERKNAD Hvis det er nødvendig, kan avstanden mellom senderantennen og apparatet reduseres til 1 m for at man skal oppnå testnivået for immuniteten. Testavstand på 1 m er tillatt iht. IEC 61000-4-3.

a) For mange radiokommunikasjonstjenester er det kun frekvensene for radioforbindelsen mellom det mobile kommunikasjonsutstyret og basestasjonen (en: uplink) som er tatt med i tabellen.

b) Bærebølgen må moduleres med et firkantsignal med 50 % arbeidssyklus.

c) Alternativt til frekvensmodulasjon (FM) kan det benyttes en pulsmodulasjon med 50 % arbeidssyklus med 18 Hz fordi den dermed ville utgjøre det verst tenkelige tilfellet selv om den ikke er den faktiske modulasjonen.

Deklaracija producenta

Anbefalte beskyttelsesavstander mellom bærbart eller mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og apparatet (Table 6, IEC 60601-1-2:2007)

Apparatet er beregnet på bruk i elektromagnetiske omgivelser hvor den utstrålte RF-støyen kontrolleres. Kunden eller brukeren av apparatet kan bidra til å forhindre elektromagnetiske forstyrrelser ved å overholde en minsteavstand mellom bærbart/mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og apparatet i overensstemmelse med følgende anbefalinger som retter seg etter kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangseffekt og -frekvens.

Senders maks. nominelle effekt i watt (W)	Beskyttelsesavstand avhengig av senders frekvens i meter (m)			
	150 kHz til 80 MHz d = 1,2 ¹ P	80 MHz til 800 MHz d = 1,2 ¹ P	800 MHz til 2,5 GHz d = 2,3 ¹ P	
0.01	0.12	0.12	0.23	
0.1	0.38	0.38	0.73	
1	1.2	1.2	2.3	
10	3.8	3.8	7.3	
100	12	12	23	
For sendere med en maksimal utgangseffekt som ikke er angitt ovenfor, kan anbefalt sikkerhetsavstand d i meter (m) beregnes ved hjelp av en ligning for senderfrekvensen og senders maksimale nominelle utgangseffekt P i watt (W).				
Merknad 1: Ved 80 MHz eller 800 MHz gjelder de respektive høyere frekvensområdene.				
Merknad 2: Disse retningslinjene gjelder muligens ikke for alle situasjoner. Utbredelsen av elektromagnetiske bølger reduseres av absorpsjon og refleksjon av konstruksjoner, objekter, personer og dyr.				

Elektromagnetisk interferens (tabell 1, IEC 60601-1-2:2007)

Apparatet er godkjent for bruk i visse elektromagnetiske omgivelser. Kunden eller brukeren av apparatet må påse at det brukes i elektromagnetiske omgivelser som er i samsvar med beskrivelsen nedenfor.

Måling av interferens	Samsvar	Elektromagnetiske omgivelser – retningslinjer
RF-interferens iht. CISPR 11	Gruppe 1	Dette apparatet bruker RF-energi kun til apparatinterne funksjoner. Derfor er RF-interferensen svært liten, og det er usannsynlig at annet elektronisk utstyr i nærheten vil forstyrres. Likevel anbefales det en avstand på min. 30 cm.
RF-interferens iht. CISPR 11	Klasse B	Apparatet er godkjent for bruk i alle omgivelser, også i boligområder, og for direkte tilkobling til lavspenningsnett i boligområder.
Oversvingninger iht. IEC 61000-3-2 ⁽¹⁾	Klasse A	
Spenningsfluktasjoner/flimre r iht. IEC61000-3-3 ⁽¹⁾	opplytt	
⁽¹⁾ Merk: For apparater med en effekt på 75 W til 1000 W		

Producent

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t +43 6274 6236-0, f +43 6274 6236-55
office@wh.com wh.com

Form-Nr. 50928 APL
Rev. 002 / 25.09.2020
Zastrzega się prawo do zmian